

**I. C. SAN GIORGIO DI PIANO**

Via Gramsci, 15 40016 - SAN GIORGIO DI PIANO (Bo) Tel. 051/89714 - C. F. 80074550379

[boic83400t@istruzione.it](mailto:boic83400t@istruzione.it) - [boic83400t@pec.istruzione.it](mailto:boic83400t@pec.istruzione.it)**CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA PROFESSIONALE****CIG Z753A1E708**

Il presente contratto è concordato e stipulato tra le seguenti parti:

**I'Istituto Comprensivo di San Giorgio di Piano (C.F. 80074550379)**

Rappresentato legalmente dalla Dirigente Scolastica Dott.ssa Cinzia Quirini, domiciliato per la sua carica presso la sede dell'Istituto Scolastico in via Gramsci, 15 a San Giorgio di Piano (Bo)

e

**PEPE Grazia Maria Tatiana** nella persona del legale rappresentante, domiciliata per la sua carica presso via Gherardini 16 Bologna 40141 tel. 3389897904 e-mail [tatiana.pepe78@gmail.com](mailto:tatiana.pepe78@gmail.com)

**PREMESSO**

- che l'art. 43 comma 3 del decreto interministeriale n° 129/2018 consente la stipulazione di contratti a prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti per sperimentazioni didattiche ed ordinamentali per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia;
- che all'interno dell'istituzione scolastica non esistono professionalità e competenze tali da poter svolgere tale attività ;
- che il suddetto progetto prevede prestazioni professionali specialistiche di esperti e consulenti anche esterni all'istituzione scolastica;

**SI CONVIENE E SI STIPULA**

il presente contratto predisposto per lo svolgimento di lezioni con l'esperta PEPE Grazia Maria Tatiana traduttrice e curatrice dell'albo "Diario di guerra" che illustrerà alle classi, 2°A – 2°B – 2°D della Scuola Secondaria di I° grado "C. Colombo" San Giorgio di Piano le principali caratteristiche di una casa editrice, concentrandosi nello specifico sulle tecniche di traduzione e di diffusione di un libro cui le premesse costituiscono parte integrante.

**ART. 1** - Oggetto del presente contratto è il conferimento da parte dell'Amministrazione scolastica dell'incarico all'esperta PEPE Grazia Maria Tatiana nella figura di traduttrice specificatamente individuata a svolgere per l'istituto comprensivo di San Giorgio di Piano incontri sulle tecniche di traduzione e di diffusione di un libro, verranno trattati i temi del conflitto russo-ucraino, le classi esporranno i lavori nati dalla lettura dell'albo "Diario di guerra" e faranno domande sulla genesi e sui temi del libro sia alla traduttrice sia successivamente all'autrice.

**ART. 2** - PEPE Grazia Maria Tatiana si impegna a prestare la propria opera per lo svolgimento degli incontri di cui all'art. 1 nelle mattinate del 20/02/2023 e 21/02/2023 presso la Scuola Secondaria di I° grado "C. Colombo" San Giorgio di Piano e nello specifico:

lunedì 20 febbraio dalle ore 11.00 - 13.00 classe 2B

martedì 21 febbraio dalle ore 8.00 - 10.00 classe 2D



## I. C. SAN GIORGIO DI PIANO

Via Gramsci, 15 40016 - SAN GIORGIO DI PIANO (Bo) Tel. 051/89714 - C. F. 80074550379

[boic83400t@istruzione.it](mailto:boic83400t@istruzione.it) - [boic83400t@pec.istruzione.it](mailto:boic83400t@pec.istruzione.it)



martedì 21 febbraio dalle ore 11.00 - 13.00 classe 2°A

giovedì 2 marzo in presenza con l'esperta Pepe Grazia Maria Tatiana e a distanza con l'autrice del libro Olga Grebennik.

**ART. 3** - PEPE Grazia Maria Tatiana si impegna, inoltre, a rispettare nell'esecuzione della prestazione le caratteristiche e gli standard qualitativi identificati dall'Amministrazione scolastica, nonché al trattamento dei dati personali e sensibili previsto dalle normative vigenti.

**ART. 4** - L'istituto scolastico, per le prestazioni in oggetto corrisponderà all'esperta PEPE Grazia Maria Tatiana, il compenso di € 300,00 (trecento/00) esente IVA ai sensi dell'art. 10 n. 20, DPR 633/72 comprensivo di tutti gli oneri e le spese.

Tale importo verrà corrisposto in un'unica soluzione dietro presentazione di fattura elettronica **codice univoco UFDHVN e CIG Z753A1E708** secondo le modalità previste dalle norme vigenti e previa acquisizione dell'attestazione di regolarità contributiva.

**Art. 5** - Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, applicazione ed esecuzione del presente contratto è devoluta alla competenza del foro di Bologna e le spese di registrazione dell'atto, in caso d'uso, sono a carico di PEPE Grazia Maria Tatiana.

**Art. 6** - L'Istituzione Scolastica fa presente altresì, ai sensi e per gli effetti del D.lgs. n. 196 e del D.lgs. n. 101/2018, i dati personali forniti da PEPE Grazia Maria Tatiana o acquisiti dalla Scuola saranno oggetto di trattamento (nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di sicurezza riservatezza) finalizzato ad adempimenti richiesti dall'esecuzione di obblighi di legge o di contratto inerenti il rapporto di lavoro autonomo, o comunque connesso alla gestione dello stesso.

Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta da disposizione di legge la facoltà di accedervi. A tal proposito il responsabile del trattamento è il Dirigente Scolastico Cinzia Quirini.

Letto, approvato e sottoscritto.

PEPE Grazia Maria Tatiana

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

Dott.ssa Cinzia Quirini